

Komisijos sprendimo santrauka**2007 m. lapkričio 20 d.****dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį****(byla COMP/38.432 — Profesinės paskirties vaizdo juosta)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2007)5469 galutinis)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 57/08)

I. ĮŽANGA

(6) Žodinis bylos nagrinėjimas vyko 2007 m. birželio 12 d.

- (1) 2007 m. lapkričio 20 d. Komisija priėmė sprendimą dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 30 straipsnio nuostatas ⁽¹⁾, Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant skirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis. Nekonfidenciali viso sprendimo teksto versija bylos originalo kalba skelbiama Konkurencijos generalinio direktorato tinklavietėje adresu: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

II. BYLOS APRAŠYMAS**1. PROCEDŪRA**

- (2) Ši byla iškelta pradėjus *ex-officio* tyrimą ir 2002 m. gegužės 28 ir 29 d. anksti ryte penkiose valstybėse narėse atlikus iš viso vienuolikos patalpų, priklausančių „Sony“, „Fuji“ ir „Maxell“ grupių nariams, netikėtus patikrinimus. „Sony“ patalpose įvyko du incidentai. Vienas buvo susijęs su dokumentu sunaikinimu, o kitas – su atsisakymu atsakyti į klausimus.
- (3) 2006 m. gruodžio 5 d. „Fuji“ pateikė oficialų prašymą sumažinti baudas pagal 2002 m. Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą ⁽²⁾. Prašyme nurodyta Komisijai po 2002 m. birželio mėn. pateikta informacija. 2007 m. vasario 23 d. raštu Komisija pranešė „Fuji“ apie savo ketinimą pagal 2002 m. Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą leisti sumažinti „Fuji“ skirtą baudą 30–50 %.
- (4) Prieštaravimo pareiškimas buvo patvirtintas 2007 m. kovo 8 d. ir persiųstas visoms šalims iki 2007 m. kovo 16 d.
- (5) 2007 m. balandžio 10 d. „Maxell“ pateikė oficialų prašymą sumažinti baudas pagal 2002 m. Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą. Prašyme nurodyta Komisijai po 2004 m. spalio mėn. pateikta informacija.

2. PAŽEIDIMO SANTRAUKA

- (7) Televizijos stotys bei nepriklausomi televizijos laidų ir reklaminių filmų gamintojai yra pagrindiniai profesinės paskirties vaizdo juostos vartotojai. Sprendimas taikomas tik dviem pažeidimo metu populiariausiems profesinės paskirties vaizdo juostos formatams: *Betacam SP* ir *Digital Betacam*, kurie kartu sudarė 77 % visų profesinės paskirties vaizdo juostos pardavimų EEE 2001 m. Šių dviejų formatų apskaičiuotoji vertė EEE rinkoje 2001 m. buvo maždaug 118 mln. EUR. Tais metais trys pažeidime dalyvavusios įmonės valdė maždaug 89 % rinkos.
- (8) Sprendime prieita išvados, kad nuo 1999 m. rugpjūčio 23 d. iki 2002 m. gegužės 16 d. „Sony“, „Fuji“ ir „Maxell“ veikė kaip kartelis, kad padidintų ir išlaikytų ar stabilizuotų *Betacam SP* ir *Digital Betacam* vaizdo juostos kainas EEE rinkoje, ir keitėsi informacija, kad būtų lengviau įgyvendinti tikslus ir (arba) stebėti pažangą.
- (9) Bendrovės organizavo tris (sėkmingus) bandymus padidinti kainas ir kitomis priemonėmis mėgino jas stabilizuoti. Jos taip pat reguliariai aptardavo pasibaigusius ir būsimus konkursus, kuriuos paprastai skelbdavo valstybinės ir privačios televizijos stotys.
- (10) Pažeidimo laikotarpiu įvyko vienuolika trijų įmonių atstovų susitikimų. Visuose susitikimuose jie aptarinėjo ir derino kainas ir (arba) keitėsi konfidencialia prekybos informacija. Taip pat tarp susitikimų buvo nuolat susisiekama kainų ir konkrečių klientų aptarimo bei kartelio susitarimų įgyvendinimo stebėjimo tikslais.
- (11) Toliau sprendime daroma išvada, kad nustatyta, jog susitarimai dėl kainų buvo didžiąja dalimi įgyvendinti.

3. ADRESATAI

- (12) Sprendimas skirtas šiems juridiniams asmenims, priklausantiems trimis dalyvaujančioms įmonėms („Sony“, „Fuji“ ir „Maxell“):
- a) „Sony Corporation“;
- b) „Sony Europe Holding BV“;

⁽¹⁾ O L L 1, 2003 1 4, p. 1.

⁽²⁾ Komisijos pranešimas apie atleidimą nuo baudų ir baudų sumažinimą kartelių atveju. O L C 45, 2002 2 19, p. 3.

- c) „Sony France SA“;
- d) „FUJIFILM Holdings Corporation“;
- e) „FUJIFILM Corporation“;
- f) „FUJIFILM Recording Media GmbH“;
- g) „Hitachi Maxell, Ltd.“ ir
- h) „Maxell Europe Limited“.

- (13) Pagrindinės bendrovės laikytinos atsakingomis ir dėl jų tiesioginio dalyvavimo viename iš kartelio posėdžių, kuris vyko Japonijoje, ir remiantis prielaida, kad jos darė lemiamą įtaką visiškai joms priklausančioms pavaldžiosioms bendrovėms, ši įtaka matyti ir iš kelių papildomų požymių.

4. TEISĖS GYNIMO PRIEMONĖS

- (14) Tai pirmoji kartelio byla, kuriai taikomos 2006 m. Baudų nustatymo gairės⁽¹⁾.

4.1. Pagrindinis nustatytasis baudos dydis

- (15) Pagrindinis nustatytasis baudos dydis apskaičiuojamas kaip kiekvienos bendrovės tam tikroje geografinėje teritorijoje įgyvendintų tam tikro produkto pardavimų vertės dalis už visus paskutinius pažeidimo laikotarpio verslo metus („kintamoji suma“), padauginta iš pažeidimo laikotarpio metų skaičiaus, bei papildoma suma („prisijungimo mokestis“), taip pat apskaičiuojama kaip pardavimų vertės dalis, kurios paskirtis yra dar labiau atgrasyti nuo horizontalių fiksuotų kainų nustatymo susitarimų.
- (16) Atsižvelgiant į skirtingus veiksnius, ypač į pažeidimo pobūdį, bendrąją rinkos dalį ir geografinę aprėptį, šiuo atveju sprendime nustatyta 18 % kintamoji suma ir 17 % prisijungimo mokestis.
- (17) Atsižvelgiant į tai, kad pažeidimo laikotarpis truko mažiausiai 2 metus ir 8 mėnesius, kintamoji suma dauginama iš 3.

4.2. Pagrindinio nustatytojo baudos dydžio koregavimai

4.2.1. Sunkinančios aplinkybės: atsisakymas bendradarbiauti ar kliudymas

- (18) Kaip minėta 2 dalyje, patikrinimo metu „Sony“ patalpose įvyko du incidentai. Sprendime daroma išvada, kad abu incidentai laikytini kliudymu ir leidžia pagrįstai padidinti „Sony“ skirtos pagrindinės nustatytosios baudos dydį 30 %.

4.2.2. Lengvinančios aplinkybės

- (19) Šalys ginčijosi dėl tam tikrų lengvinančių aplinkybių taikymo, pvz., pažeidimas greitai nutrauktas, ribotas dalyvavimas pažeidime, veiksmingas bendradarbiavimas ne tik pagal Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą, atskiri nesankcionuoti veiksmai aukščiausio lygio vadovybei nieko apie juos nežinant ir atitikties užtikrinimo programos įdiegimas po pažeidimo. Visi šie reikalavimai atmesti.

4.2.3. Konkretus atgrasančio poveikio didinimas

- (20) Atsižvelgiant į tai, kad reikia užtikrinti, jog baudos turėtų pakankamą atgrasantį poveikį, ir į didelę „Sony“ apyvartą, neįskaitant su pažeidimu nesusijusių prekių ar paslaugų pardavimų, šiai įmonei skirtina bauda sprendimu padidinta 10 %.

4.3. 10 % apyvartos apribojimo taikymas

- (21) Bet kuriai iš įmonių skirta bauda neviršija Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje numatytos 10 % pasaulinės apyvartos ribos.

4.4. 2002 m. Pranešimo apie baudų neskyrimą arba sumažinimą taikymas: baudų sumažinimas

- (22) Kaip pirmiau minėta 5 ir 6 dalyse, „Fuji“ ir „Maxell“ pateikė prašymus sumažinti baudas pagal 2002 m. Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą.
- (23) Sprendimu „Fuji“ skirta bauda sumažinama 40 %, o „Maxell“ skirta bauda – 20 %. Toks sumažinimas leistas atsižvelgus į kiekvienos bendrovės pateiktų įrodymų pridėtinę vertę bei į tų įrodymų pateikimo laiką.
- (24) „Sony“ prisidėjo prie atvejo nagrinėjimo tik tuo, kad gavusi Prieštaravimo pareiškimą neginčijo daugumos faktų. Sprendime daroma išvada, kad pagal Pranešimą apie baudų neskyrimą arba sumažinimą tokie veiksmai neturi didelės pridėtinės vertės.

III. SPRENDIMAS

- (25) Toliau išvardytos bendrovės pažeidė EB sutarties 81 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį, nuo 1999 m. rugpjūčio 23 d. iki 2002 m. gegužės 16 d. dalyvaudamos keliuose susitarimuose ir suderintuose veiksmuose, kad padidintų ir išlaikytų arba stabilizuotų Betacam SP ir Digital Betacam vaizdo juostų kainas EEE rinkoje:

- a) „Sony Corporation“;
- b) „Sony Europe Holding BV“;
- c) „Sony France SA“;

⁽¹⁾ Baudų nustatymo metodo gairės remiantis Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktu. OL C 210, 2006 9 1, p. 2.

- d) „FUJIFILM Holdings Corporation“;
 - e) „FUJIFILM Corporation“;
 - f) „FUJIFILM Recording Media GmbH“;
 - g) „Hitachi Maxell, Ltd.“ ir
 - h) „Maxell Europe Limited“.
- (26) Už pirmiau minėtą pažeidimą skirtos šios baudos:
- a) „Sony Corporation“, „Sony Europe Holding BV“ ir „Sony France SA“ solidariai: 47 190 000 EUR;
 - b) „FUJIFILM Holdings Corporation“, „FUJIFILM Corporation“ ir „FUJIFILM Recording Media GmbH“ solidariai: 13 200 000 EUR;
 - c) „Hitachi Maxell, Ltd.“ ir „Maxell Europe Limited“ solidariai: 14 400 000 EUR.
- (27) Pirmiau išvardytos bendrovės privalo nedelsdamos nutraukti pažeidimą, jei to dar nepadarė, ir nebekartoti 25 dalyje aprašytų veiksmų arba bet kokių tokio pat ar panašaus pobūdžio veiksmų.
-